

# HECHT® 45

made for garden

**EN ORIGINAL INSTRUCTIONS PETROL CHAIN SAW**

**CS PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ MOTOROVÉ ŘETĚZOVÉ PÍLY**

**SK PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE MOTOROVEJ REŤAZOVEJ PÍLY**

**PL ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ**

**HU EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A BENZINMOTOROS  
LÁNCFŰRÉSZEZ**



**EN**

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

**CS**

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

**SK**

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

**PL**

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

**HU**

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HECHT márkájú terméket! A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

EN

**EN** This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

CS

**CS** Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK

**SK** Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a musia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL

**PL** Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU

**HU** A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

**ENGLISH**

ILLUSTRATED GUIDE.....	4
RECOMMENDED ACCESSORIES.....	11
SAFETY SYMBOLS .....	12
SPECIFICATIONS.....	16
MANUAL FOR USE.....	19
EC DECLARATION OF CONFORMITY.....	134
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	136

**ČESKY**

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	4
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ .....	11
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY .....	12
SPECIFIKACE .....	16
NÁVOD K POUŽITÍ .....	41
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	134
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	136

**SLOVENSKY**

OBRAZOVÁ PRÍLOHA.....	4
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO .....	11
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY .....	12
ŠPECIFIKÁCIA.....	16
NÁVOD NA POUŽITIE .....	63
ES VYHLÁSENIE O ZHODE.....	134
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA .....	136

**POLSKI**

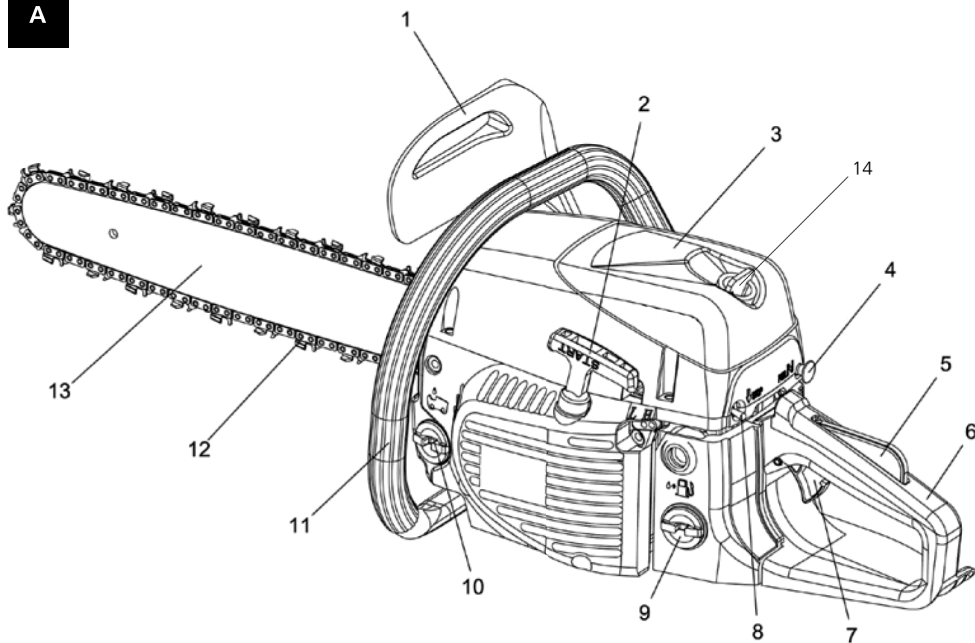
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE.....	4
ZALECANE WYPOSAŻENIE .....	11
SYMBOLY BEZPIECZEŃSTWA.....	12
DANE TECHNICZNE.....	16
INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	86
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE.....	134
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA.....	136

**MAGYAR**

A GÉP RÉSZE .....	4
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK.....	11
BIZTONSÁGI JEJŐLÉSEK .....	12
SPECIFIKÁCIÓ.....	16
HASZNÁLATI UTASÍTÁS .....	111
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	134
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA .....	136

**EN****CS****SK****PL****HU**

A



B





	EN	CS	SK	PL	HU
1.	Front hand guard	Páka brzdy (ochranný kryt)	Páka brzdy (ochranný kryt)	Dźwignia hamulca (osłona ochronna)	Fékkar (védőburkolat)
2.	Starter handle	Madlo startéru	Štartér	Rozrusznik	Indítókaru
3.	Air cleaner	Kryt vzduchového filtru	Vzduchový filter	Filtr powietrza	Levegőszűrő burkolata
4.	Choke knob	Sytič, aretace pŕplynu	Sýtič, aretácia pŕ plynu	Wzbogacz, aretacja pŕlgaz	Szívatógomb, félgáz rŕgztŕtŕ
5.	Throttle trigger lockout	Pojistka plynu	Poistka plynu	Bezpiecznik gazu	Gáz biztonsítéka
6.	Rear handle	Pravé drŕzadlo	Pravé drŕzadlo	Prawy uchwyt	Jobb fogantyú
7.	Throttle trigger	Plynová páka	Plynová páka	Dźwignia gazu	Gázkar
8	Throttle lock button	Vypínač motoru	Vypínač motora	Wyłączenie silnika	Kapcsoló be/ki
9	Stop switch	Víko palivové nádrŕe	Uzáver palivovej nádrŕe	Zbiornik paliwa	Tanksapka
10	Cover of fuel tank	Víko olejové nádrŕe	Uzáver olejovej nádrŕe	Zbiornik oleju	A láncolaj tartályának fedele
11	Cover of oil tank	Levé drŕzadlo	Ľavé drŕzadlo	Lewy uchwyt	Bal fogantyú
12	Front handle	Řezací řetěz	Reťaz	łańcuch tnący	Lánc
13	Saw chain	Vodící lišta	Vodiaca lišta	Listwa prowadząca	Láncvezetŕ
14	Cover of air filter and spark plug	Maticy krytu vzduchového filtru a svíčky	Matica krytu vzduchového filtru a svíčky	Pokrywe filtra	A levegŕszűrŕ és a gyújtógyertya burkolatának az anyája
15	Primer (fig. B)	Primer (obr. B)	Primer (obr. B)	Primer (Rys. B)	Primer

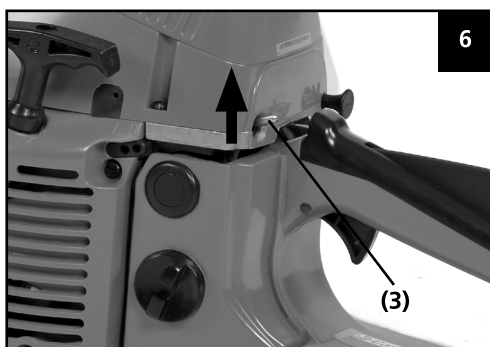
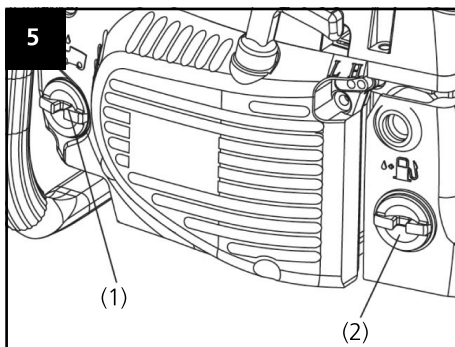
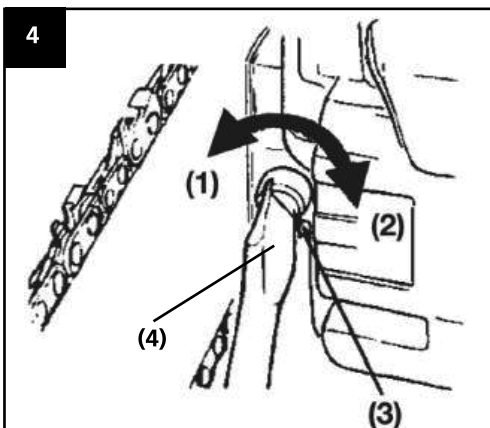
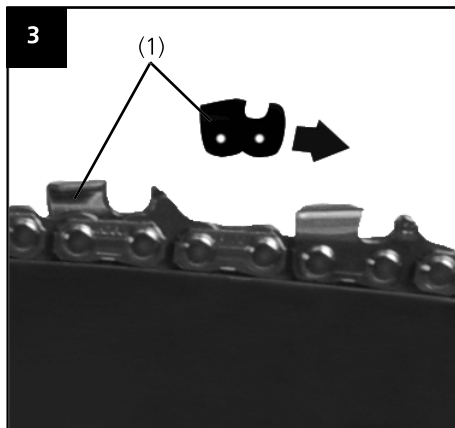
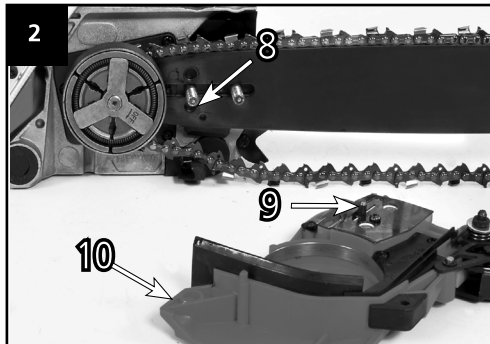
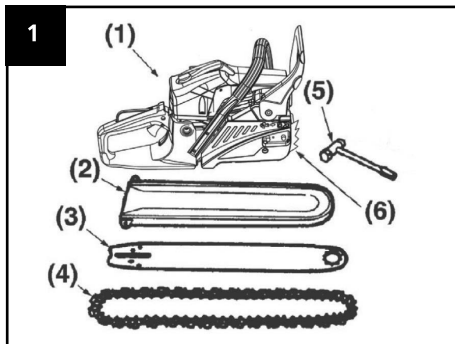
EN

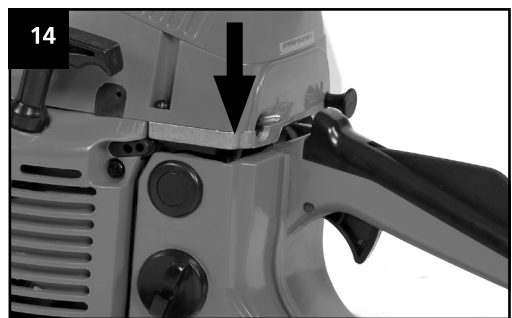
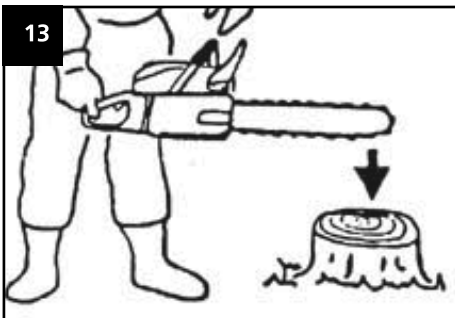
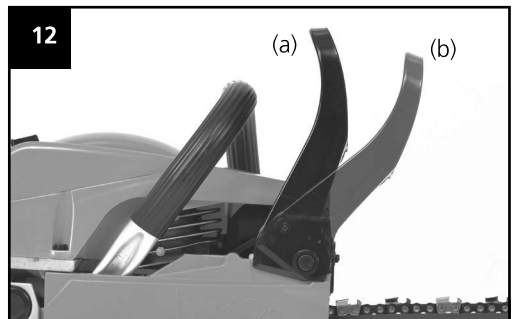
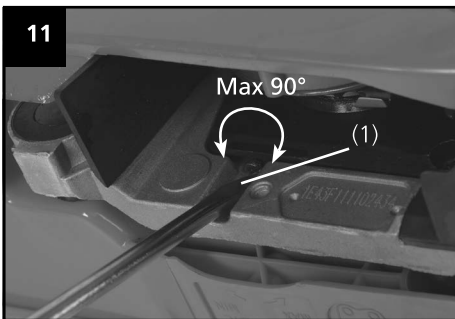
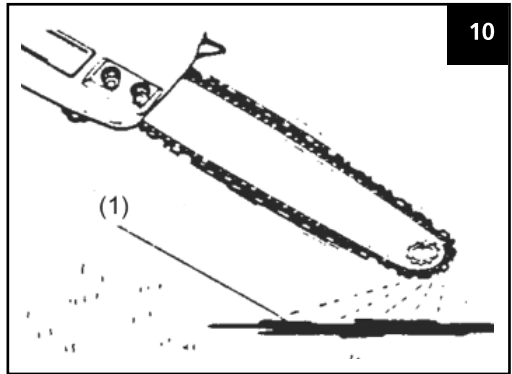
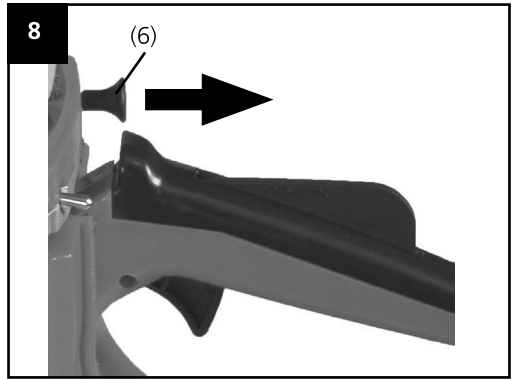
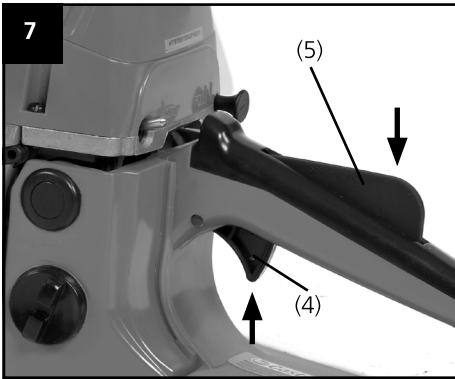
CS

SK

PL

HU





EN

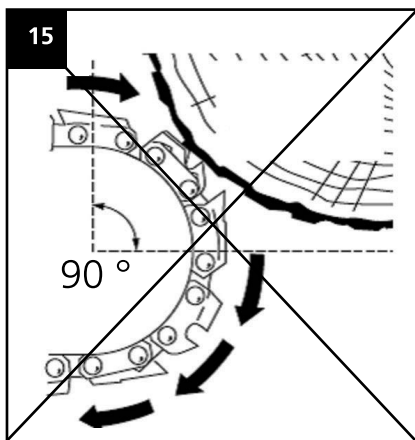
CS

SK

PL

HU

EN

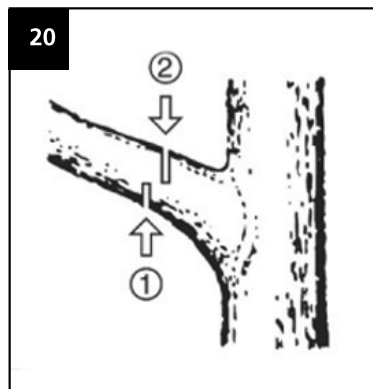
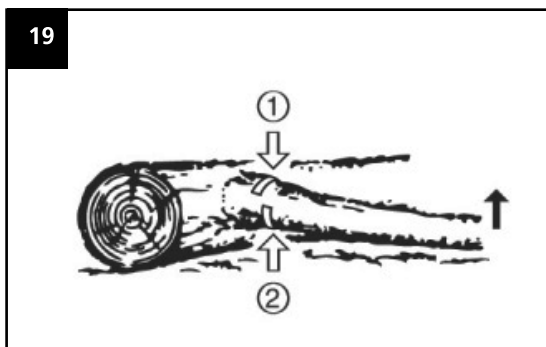
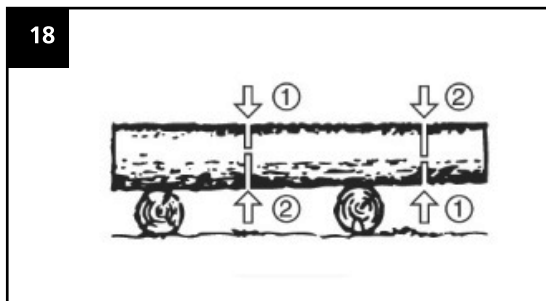
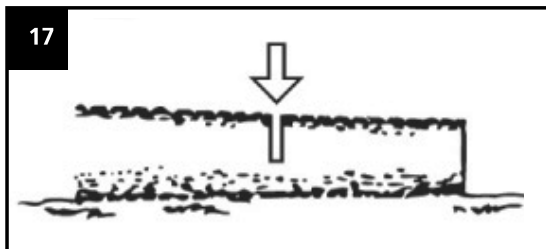
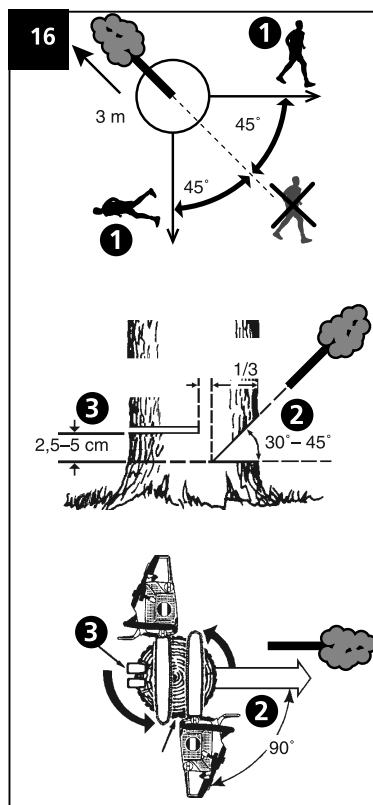


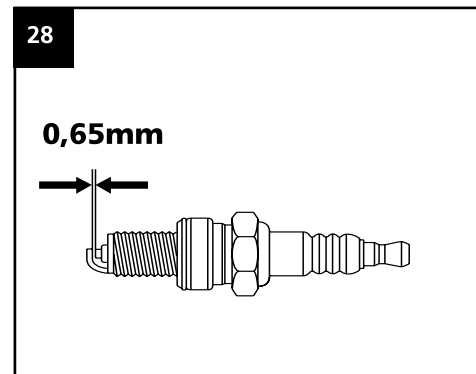
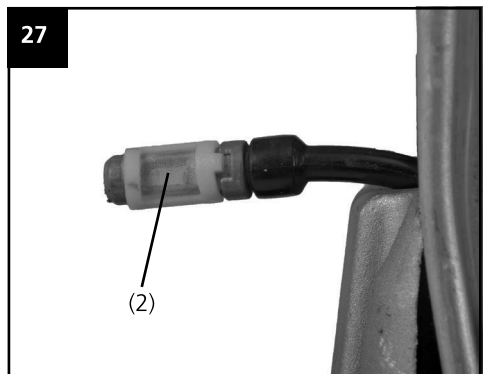
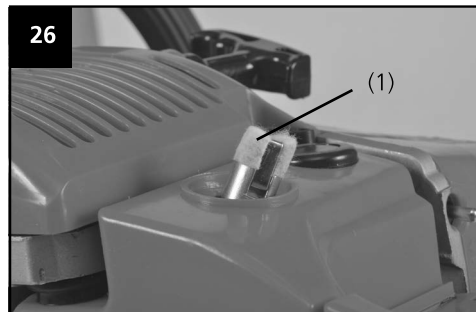
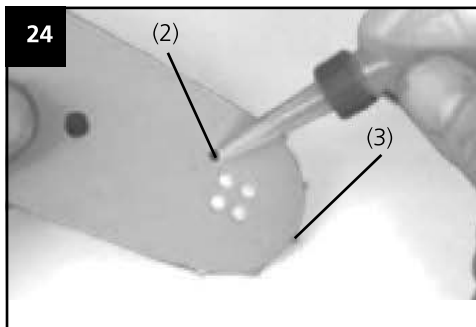
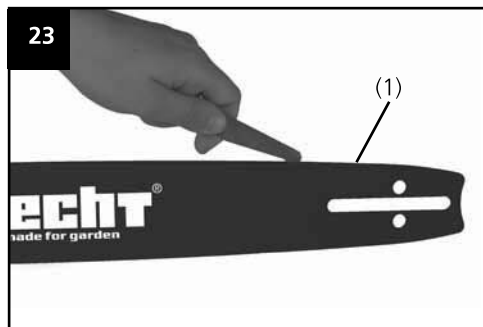
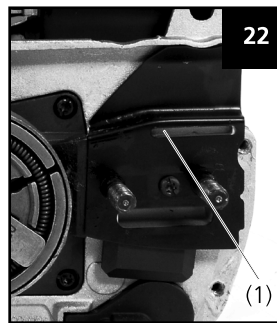
CS

SK

PL

HU





EN

CS

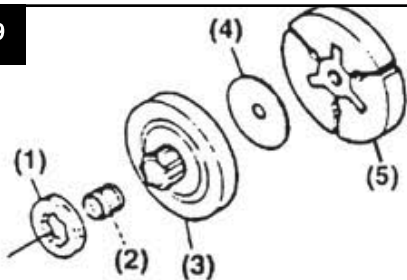
SK

PL

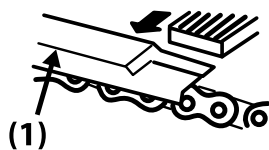
HU

EN

29



31



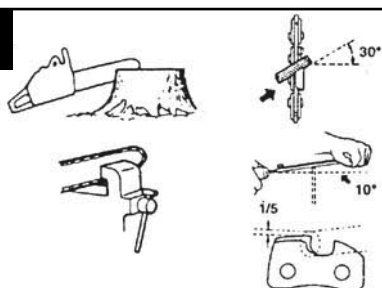
(3) 21BP, 21VB:  
,025" (0,65mm)



CS

SK

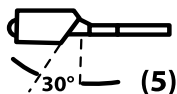
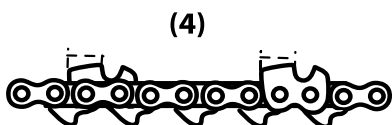
30



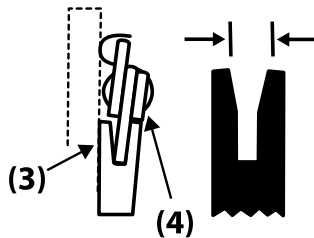
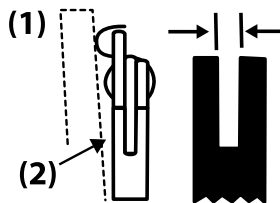
PL

HU

32



33



**RECOMMENDED ACCESSORIES / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ /  
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE /  
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK**

EN



**A** HECHT 900121

**B** HECHT 900120

**C** HECHT 900107

**D** HECHT 900100

**E** HECHT 900102

**F** HECHT 900106

**G** HECHT 900131

**H** HECHT 900130



CS

SK

PL

HU

EN

CS

SK

PL

HU

# SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / BIZTONSÁGI JEJŐLŐSEK

EN	CS	SK	PL	HU
Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.	Váš stroj musí být prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen elhelyezett címkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyforrásokra. A címkék jelentését az alábbiakban találja meg.
These stickers are considered as a part of the machine and can't be in any case removed from the machine. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.	A címkék a gép elválaszthatatlan részét képezik, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel új címkét.
Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.	Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.	Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.	A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatára. Figyelmesen olvassa el a címke jelekhez tartozó utasításokat és tájékoztatásokat.



	EN	CS	SK	PL	HU
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Následujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke frézy dodržovať.	Następujące symbole ostrzegawcze przypominają o preventywnych środkach ostrożności, które trzeba dotrzymywać podczas eksploatacji maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használatá során be kell tartani.
	Read the manual instruction manual.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Przeczytać instrukcje obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Use head, eye and ear protection.	Použijte ochranu hlavy, očí a sluchu!	Používajte ochranu hlavy, očí a sluchu!	Używać ochronę głowy, oczu i sluchu!	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	Wear protective gloves.	Noste ochranné rukavice.	Noste ochranné rukavice.	Nosić rękawice ochronne.	Védőkesztyű használatá kötelező!
	Wear safety shoes.	Noste bezpečnostní obuv.	Noste bezpečnostnú obuv.	Nosić obuwie ochronne.	Védőcipő használatá kötelező!
	Attention! Kickback!	Pozor! Zpětný ráz!	Pozor! Spätny ráz!	Uwaga! Uderzenie wsteczne.	Figyelem! Visszarúgás veszélye!
	Petrol is a fire hazard and can explode. Smoking and open fire are prohibited.	Benzín je hořlavina a může explodovat. Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno.	Benzín je horľavina a môže explodovať. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.	Benzyna jest substancją palną i może eksplodować. Palenie papierosów i używanie otwartego ognia jest zabronione.	A benzín gyúlékony és robbanékony anyag. Dohányzás és nyílt láng használatá tilos!
	Use both hands when using chainsaw protection when operating the chainsaw.	S řetězovou pilou pracujte vždy dvěma rukama.	Pri práci držte pílu pevne oboma rukami.	Piłę łańcuchową trzymać podczas pracy zawsze w obu rękach.	A láncfűrész mindig két kézzel használja
	Do not use chainsaw when only holding with one hand.	Nepoužívejte pílu, pokud ji držíte pouze jednou rukou.	Nepoužívajte pílu, ak ju držíte iba jednou rukou.	Nie używać piły, jeśli jest trzymana tylko w jednej ręce.	He használja a láncfűrész, amíg csak egy kézzel tartja.
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używać to urządzenie w deszczu, ani nie pozostawiać na zewnątrz, jeśli pada deszcz.	A benzín gyúlékony és robbanékony anyag. Dohányzás és nyílt láng használatá tilos!

EN

CS

SK

PL

HU


EN









CS

SK

PL

HU

	EN	CS	SK	PL	HU
	LWA Data Lwa noise level in dB.	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA Wskazanie poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.
	Product conforms to relevant EU standards.	Výrobek odpovídá příslušným standartům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt spełnia odpowiednie standardy UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Chain bar length	Délka lišty	Dĺžka lišty	Długość listwy.	Láncvezető hossza
	Chain speed (at max power)	Rychlost řetězu (při max. výkonu)	Rýchlosť reťaze (pri max výkonu)	Prędkość łańcucha (podczas maks. mocy).	Lánc gyorsasága (max. teljesítménynél)
	Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Masa.	Tömeg
	Risk of fire!	Nebezpečí požáru!	Nebezpečenstvo požiaru!	Zagrożenie pożarowe!	Tűzveszély!
	Risk of burns. Keep safety distance from hot parts of the machine.	Riziko popálenin. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí stroje.	Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.	Ryzyko oparzenia. Dotrzymywać bezpieczną odległość od gorących części maszyny.	Égési sérülés veszélye! Tartózkodjon biztonságos távolságra a gép forró részeitől.
	Chain oil inlet	Místo k doplnění řetězového oleje	Miesto na doplnenie reťazového oleja	Miejsce dla dopełnienia oleju łańcuchowego.	Láncenkő olaj feltöltése
	On/Off switch	Označení vypínače	Označenie vypínača	Oznakowanie wyłącznika.	Szivató jelölése
	Fuel inlet	Místo pro doplnění palivové směsi	Miesto pre doplnenie palivovej zmesi	Miejsce dla dopełniania mieszanki paliwa.	Üzemanyag feltöltésének helye
	Choke control	Označení sytiče	Označenie sytiča	Oznakowanie wzbogacza.	Szivató jelölése
	CHOKE Start position (when engine is cold)	CHOKE Pozice pro startování (studeného) motoru	CHOKE Pozícia pre štartovanie (studeného) motora	CHOKE Pozycja uruchamiania (zimnego) silnika.	CHOKE pozíció a motor hideg indításához
	START Start position (when engine is warm)	START Pozice pro startování (teplého) motoru	START Pozícia pre štartovanie (teplého) motora	START Pozycja uruchamiania (ciepłego) silnika.	START pozíció a motor meleg indításához
	RUN Run position	RUN Pozice ovládače sytiče za chodu motoru	RUN Pozícia ovládače sytiča za chodu motora	RUN Pozycja urządzenia sterowniczego wzbogacza w trakcie biegu silnika.	RUN a szivató pozíciója járó motornál

	EN	CS	SK	PL	HU
	Chain brake	Brzda řetězu	Brzda reťaze	Hamulec łańcucha	Láncfékező
	Switching off the engine	Vypnutí motoru	Vypnutie motora	Wyłączenie silnika.	A motor kikapcsolása
	The indication regarding the chain oil adjuster nut	Označení seřizovacího místa olejového čerpadla	Označenie nastavovacieho miesta olejového čerpadla	Oznakowanie miejsca regulacji pompy oleju.	Az olajszivattyú beállításának helye
<b>H</b>	High run adjustment screw	Šroub seřizení směsi vysokých otáček	Skrutka nastavenia zmesi vysokých otáčok	Śruba regulacji mieszanki dla wysokich obrotów.	Csavar a keverék beállításához magas fordulatszám
<b>L</b>	Low run adjustment screw	Šroub seřizení směsi volnoběžných otáček	Skrutka nastavenia zmesi volnoběžných otáčok	Śruba regulacji mieszanki dla obrotów biegu jałowego.	Csavar a keverék beállításához alapjáraton
<b>T</b>	Idle adjustment screw	Šroub pro nastavení otáček volnoběhu	Skrutka pre nastavenie otáčok volnobehu	Śruba do ustawienia obrotów biegu jałowego.	Csavar az alapjárat beállításához
	Pull before use	Před prvním spuštěním přitáhnout k rukojeti	Pred prvým spustením pritiahnúť k rukoväti	Przed pierwszym uruchomieniem podciągnąć do rękojęści.	Első indításkor a fogantyú felé húzni
	Volume of engine	Objem motoru	Objem motora	Pojemność silnika	Motor lökettérfogata
	Max. engine speed	Max. otáčky motoru	Max. otáčky motora	Maks. obroty silnika	Max. fordulatszám
	Max. engine power	Max. výkon motoru	Max. výkon motora	Maks. moc silnika	Max. teljesítmény
	Manual starting	Madlo startéru	Madlo štartéra	Ręczny uruchamiania	Indítókaru

EN

CS

SK

PL

HU

# SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	CS	SK	PL	HU	
Type	Typ	Typ	Typ	Typ	<b>HECHT 45</b>
Engine displacement	Objem motoru	Objem motora	Pojemność silnika	Motor lökettérfogata	<b>45 cm<sup>3</sup></b>
Air-cooled, single-cylinder, 2-stroke	Dvoudobý, jednoválcový, chlazený vzduchem	Motor Dvojtaktný, jednoválcový, chlazený vzduchem	Dwusuwowy, jednocylindrowy, chłodzony powietrzem	Kétütemű, egyhengeres, léghűtéses	✓
Max. engine power (at speeds 10 000 r / min)	Max. výkon motoru (při otáčkách 10 000 ot / min)	Max. výkon motora (pri otáčkách 10 000 ot / min)	Maks. moc silnika (Przy prędkościach 10 000 obr /min)	Max. motor telj. 10 000 ford./ min.	<b>2,1 kW / 2,7 HP</b>
Engine power (at speeds 7 500 r / min)	Výkon motoru (při otáčkách 7 500 ot / min)	Výkon motora (pri otáčkách 7 500 ot / min)	Moc silnika (Przy prędkościach 7 500 obr / min)	Motor telj. 7 500 ford./ min.	<b>1,7 kW</b>
Max. engine speed	Max. otáčky motoru	Max. otáčky motora	Maks. obroty silnika	Max. motor fordulatszám	<b>11 500 min<sup>-1</sup></b>
No load motor idling speed	Otáčky volnoběhu	Otáčky voľnobehu	Idle prędkość	Alapjárat	<b>3 200 min<sup>-1</sup></b>
Chain speed	Rychlost řetězu	Rýchlosť reťaze	Prędkość piły łańcuchowej	A lánc gyorsasága	<b>23,1 m/s</b>
The average stopping time of maximum speed	Průměrný brzdný čas z max. rychlosti	Priemerný brzdný čas z max rýchlosti	Średni czas hamowania przy maks. prędkości	Átlagos fékezési idő a max. sebességéről.	<b>0,1 s</b>
Carburetor	Karburátor	Karburátor	Gaznik	Karburator	<b>Membrane type Membránový typ Membránový typ Typ membrany Membrán típusa</b>
CDI electronic ignition	Elektronické zapalování CDI	Elektronické zapalovanie CDI	CDI elektroniczny zapłon	Elektronikus cdi gyújtó	✓
Recommended oils	Doporučené oleje	Odporúčane oleje	Zalecane oleje	Ajánlott olajak	<b>CASTROL Garden 2T, CASTROL 2T</b>
Lubricating oil - all year round	Mazací olej - celoroční provoz	Mazací olej - celoročná prevádzka	Olej smarujący - całoroczny	Kenőolaj, egész évben	<b>API TC / JASO FB</b>

Volume of oil tank	Objem olejové nádrže	Objem olejovej nádrže	Objętość zbiorniku oleju	Olajtartály kapacitása	<b>260 cm<sup>3</sup></b>
Recommended chain oil	Doporučený řetězový olej	Odporúčany řetězový olej	Zalecany olej łańcuchowy	Javasolt łańcolaj	<b>CASTROL BIORAPS</b>
Automatic Oil feed system	Automatické mazání řetězu	Automatické mazania reťaze	Automatyczne smarowanie łańcucha	Automatikus łańckenés	✓
Biodegradable safe chainsaw bar oil	Biologicky odbouratelný olej na ztrátové mazání řetězů	Biologicky odbúratelný olej na stratové mazanie reťaze	Biodegradowalny olejdo smarowania łańcuchów	Biológiailag lebmóló olaj a łańc kenéséhez	✓
Unleaded fuel with 2-stroke oil	Bezolovnatý benzín s olejem pro 2T motory	Bezolovnatý benzín s olejom pre 2T motory	Benzyna bezołowiowa z olejem dla 2T silników	Ólommentes benzin olajjal a kétütemű motorokhoz	✓
Fuel mixing ratio the first 20 hours of operation	Míchací poměr paliva a oleje prvých 20 provoz. hodin	Miešací pomer paliva a oleja prvých 20 prevádzkových hodín	Stosunek mieszalniczy paliwa i oleju pierwszych 20 godz. robocz.	Az üzemanyag és olaj keverési aránya az első 20 munkaórában	<b>33 : 1</b>
Fuel mixing ratio after 20 hours of operation	Míchací poměr paliva a oleje po 20 provoz. hodinách	Miešací pomer paliva a oleja po 20 prev. hodinách	Stosunek mieszalniczy paliwa i oleju po 20 godz. robocz.	Az üzemanyag és olaj keverési aránya 20 munkaóra után	<b>40 : 1</b>
Fuel consumption	Spotřeba paliva	Spotreba paliva	Spalanie paliwa	Üzemanyag-fogyasztás	<b>1,22 kg/hod</b>
Volume of fuel tank	Objem palivové nádrže	Objem palivovej nádrže	Objętość zbiorniku paliwa	Üzemanyag tartály térfogata	<b>550 cm<sup>3</sup></b>
Length of bar	Délka lišty	Dłzka lišty	Długość pasku	A łańcvezető hossza	<b>40 cm / 16"</b>
Type of bar - sprocket nose	Typ lišty - s kolečkem ve špiči	Typ lišty - s kolieskom na hrote	Typ pasku - z zębatym czubkiem	Lap típusa – orrkerek veszetőlemez	✓
Type of bar	Typ lišty	Typ lišty	Typ pasku	Lap típusa	<b>HECHT 245R40</b>
Sprocket (teeth × pitch)	Řetězka ( zuby x rozteč)	Náhonové koliesko (zuby x rozteč)	Zębatka (zęby × skok)	Lánckerék (fogak x łańcosztás)	<b>7 x ,325"</b>
Chain type	Řezací řetěz	Rezacia reťaz	Łańcuch tnący	Vágółańc	<b>Hecht 25Q66E</b>
Chain pitch	Rozteč řetězu	Delenie reťaze	Szerokość łańcucha	A łańc pályája	<b>0,325 inch (8,255 mm)</b>

EN

CS

SK

PL

HU

EN

CS

SK

PL

HU

Width of guide articles	Šířka vodičích článků	Šírka vodiacich článkov	Szerokość artykułów prowadzących	Meghajtószem szélessége	<b>0,058 inch (1,5 mm)</b>
Number of chain segments	Počet článků řetězu	Počet článkov reťaze	Liczba segmentów łańcucha	A láncszemek száma	<b>66</b>
Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Waga	Tömeg	<b>5,4 Kg</b>
Dimensions	Rozměry	Rozmery	Rozmiary	Rozměry	<b>410×235×265 mm</b>
Measured noise pressure level at the place of operation	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	A használatkor mért akusztikus nyomás	<b>LpA=103 dB (A) K = 4 dB (A)</b>
Vibrations at the handle - front	Vibrace na rukojeti - přední	Vibrácie na rukoväti - predná	Drgañ na uchwytach - przedni	Rezgésszám oldali fogantyún - első fogantyú	<b>10,002 m/s<sup>2</sup> K = 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Vibrations at the handle - rear	Vibrace na rukojeti - zadní	Vibrácie na rukoväti - zadná	Drgañ na uchwytach - tylny	Rezgésszám oldali fogantyún - hátsó fogantyú	<b>10,600 m/s<sup>2</sup> K = 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki eksploatacyjne	Üzemeltetési feltételek	<b>-10°C - +30°C.</b>

In the event of temperatures below 0°C, use oil with lower viscosity. / Při teplotách pod 0°C používejte olej s nižší viskozitou. / Pri teplotách pod 0 ° C používajte olej s nižšou viskozitou. / W temperaturach pod 0 °C używać olej o niższej lepkości. / 0°C-os hőmérséklet alatt, használjon alacsonyabb viszkozitású olajat.

Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.



Read all instructions before using this product. The instructions in a safe place to be able to find information in the future or for other users.

Please familiarize yourself with the following information to prevent damage to your machine and injury to the operator, property damage, or death.

**⚠ Warning:** This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

## CONTENT

<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>20</b>
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.....	20
ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHAINSAWS.....	21
PROTECTIVE EQUIPMENT.....	22
WORK AREA.....	22
PERSONAL SAFETY.....	22
PETROL TOOL USE AND CARE.....	23
SERVICE.....	23
PERSON PROTECTION.....	24
KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS.....	25
RESIDUAL RISKS.....	26
<b>UNPACKING</b> .....	<b>26</b>
<b>ASSEMBLY</b> .....	<b>27</b>
GUIDE BAR ASSEMBLY.....	27
CHANGING OF THE HEAD GEAR.....	27
FILLING UP WITH FUEL AND OIL.....	28
<b>ENGINE OPERATE</b> .....	<b>29</b>
STARTING OF THE COLD ENGINE.....	29
ADJUSTING CARBURETOR.....	30
CHAIN BRAKE.....	30
STOPPING ENGINE.....	30
SPIKE BUMPER.....	31
PRE CUTTING TEST.....	31
HELPFUL HINTS.....	31
<b>MAINTENANCE</b> .....	<b>33</b>
MACHINE MAINTENANCE.....	34
MAINTENANCE AFTER EACH USE.....	34
PERIODICAL MAINTENANCE.....	34
GUIDE BAR WEAR.....	35
CHAIN SHARPENING.....	35
REPLACING THE SPARK PLUG.....	36
MAINTENANCE CHART.....	36
<b>STORAGE</b> .....	<b>37</b>
TRANSPORTATION.....	38
<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>38</b>
<b>SERVICE AND SPARE PARTS</b> .....	<b>39</b>
<b>DISPOSAL</b> .....	<b>39</b>
<b>GUARANTEE OF THE PRODUCT</b> .....	<b>39</b>

EN

### Notes on types of warnings in the manual :

**⚠ WARNING!** This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death and / or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.

**❗ Note:** This mark indicates hints of directions useful in the use of the product.

CS

## SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ Before you put this machine into operation you have to read instructions in this manual.**

Read these instructions before initial operation. Pay special attention to the safety instructions. If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine!

SK

### SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This appliance is approved solely for use

- in accordance with description and safety instructions specified in this user's manual
- Your Petrol Chainsaw has been designed for cutting small logs, branches and sawn timber. It can also be used for felling small trees and trimming tree branches. It is intended for DIY use only.

Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to machine rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

PL

**Do not overload machine – use it only within the performance range it was designed for.**

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ When using this machine, observe the following safety instructions to exclude the risk of personal injury or material damage. Please also observe the special safety instructions in the respective chapters. Where applicable, follow the legal directives or regulations for the prevention of accidents pertaining to the use of machine.**

**⚠ WARNING! When using this machine, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.**

**⚠ WARNING: This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.**

HU



## TRAINING

**⚠ The operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine, including prohibited operations.**

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment. Spend a few moments to familiarize yourself with your machine before each use.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHAINSAWS

**ⓘ Note: For safety reasons the chainsaw is shipped with the chain brake fully engaged. This brake must be released before the saw becomes operational.**

- Never cut into the ground.
- Never cut into wire fences.
- Never cut into samplings.
- Never cut into prepared wood.
- Use the chainsaw to cut only wood.
- It is advisable to provide a support for the chainsaw when cutting branches. Do not cut using the bar point and beware of branches under tension.
- Children under 18 must not use chainsaws.
- Keep people away from the chainsaw when in use.
- Check the following conditions before beginning work:
  - There should be no people in the felling area.
  - Make sure there is a second person within calling distance.
  - The working area should be free from obstacles.
- Wear suitable clothes which do not hinder movement.
- Use specific protection during operations involving head, hands, feet, eyes and ears.
- It is recommended the use of a helmet with a visor during felling, branch cutting and chopping operations.
- Wear gloves with an external protection when using the chainsaw.
- Use ear protection to prevent hearing injuries.
- Wear safety boots and protective clothing when using the chainsaw.
- During transport the brake must be applied to avoid accidental start-up.
- Do not use the chainsaw in rainy or windy conditions or in poor light.
- Find a suitable position before beginning work.
- When working on slopes, the saw operator must stand beside or above the wood to cut, i.e. felled trees.
- Use the chainsaw holding it firmly with both hands.
- Beware of wood splinters when cutting chopped wood.
- Ensure your chainsaw is suitable for the job.
- Never work above shoulder level or reach out to cut a branch: ensure you have stable footing at all times.
- Do not operate in a hazardous location. Such areas include where there is a risk of explosion of petrol fumes, leaking gas or explosive dust.

EN

- Do not operate in a confined area. Exhaust gases, smoke or fumes could reach dangerous concentrations. Protect your tool. This chainsaw is NOT WEATHERPROOF and should not be exposed to direct sunlight, high ambient temperatures, damp, wet or high humidity conditions for prolonged periods of time.
- Take care not to spill fuel. When refuelling the chainsaw ensure that the motor has been switched off. Prevent the spilling of fuel as this may also ignite with the hot motor. Never refuel whilst the engine running.
- Be careful where you store the chainsaw. Store the tool in a dry area away from flammable liquids.
- Keep your distance. The chainsaw emits exhaust fumes. Ensure bystanders keep a safe distance.
- Operating instructions and instructions for common cutting tasks, including the use of personal protection equipment are covered in this manual. This product has a need for adequate training which is covered in this manual.
- Do not operate this machine while tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs.
- Ensure that you mix 40 parts unleaded fuel to 1 part 2-stroke oil. If not, the engine will overheat and cause damage to your chainsaw.
- Never fill fuel tank indoors. Never fill fuel tank when engine is running or hot. Do not smoke when filling fuel tank.

CS

SK

## PROTECTIVE EQUIPMENT

- In order to avoid head, eye, hand or foot injuries as well as to protect your hearing the following protective equipment must be used during operation of the chain saw.
- Always wear suitable working clothes during working, which allow freedom of movement. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Anti-cut jackets and trousers are the ideal.
- The operation of machine can result in foreign objects being thrown into your eyes which may result in severe eye damage. Before beginning tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed.
- It is necessary to wear a protective helmet whenever working with the chain saw.
- Use ear protection. The impact of noise can cause damage to hearing.
- Wear safety boots with steel toe-cap and non-slip sole when using the chainsaw.
- Wear anti-cut work gloves when using the chainsaw.

PL

HU

## WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Check the landscape where the machine will be used and remove all objects such as stones, toys, sticks and wires, which could be caught and thrown away. Damage of the machine or operator's injury could be caused.
- Do not operate this machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Machine create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating the machine. Distractions can cause you to lose control.

**🔊 Note: Check and follow the local regulations as to sound level and hours of operations for the product.**

## PERSONAL SAFETY

- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this machine.
- Do not use this machine while you are tired, ill or under the influence of drugs, alcohol, or medication, or during pregnancy. A moment of inattention while operating this machine can cause you to lose control and may result in serious personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Prolonged use of the machine may lead to disorders of blood circulation in hands caused by vibration. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. Period of use you can extend with appropriate gloves or regular breaks. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

## **PETROL TOOL USE AND CARE**

 **WARNING! Gasoline is highly flammable and explosive.**

- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
- Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
- If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated.
- Replace all fuel tank and container caps securely.
- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide can collect.
- Do not force the petrol tool. Use the correct petrol tool for your application. The correct petrol tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the petrol tool if the main switch does not work. Any petrol tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Turn tool off completely before making any adjustments, changing accessories, or storing petrol tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the petrol tool accidentally.
- Store idle petrol tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the petrol tool or these instructions to operate the petrol tool. Petrol tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain petrol tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the petrol tool's operation. If damaged, have the petrol tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained petrol tools.
- Use the petrol tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of petrol tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the petrol tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

## **SERVICE**

- Have your petrol tool serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the petrol tool is maintained.

**EN**

**⚠ WARNING! The saws may drip oil.**

Remember that saw the use of drip oil and that oil can leak, especially when lying on side or vertically. This is a normal phenomenon, caused by necessity of vent oil tank and not cause for complaint. Because each saw is the belt checked and tested with oil, through the empty remain in the tank a little rest, which escapes during transport.

**CS**

Before displacing a saw we recommend to leave a minimal amount of oil in the tank and put aside the saw to container for capturing low oil (example a tray with a raised edge). The spilled oil must be disposed ecologically.

**PERSON PROTECTION**

**⚠ Be prepared! Have about one following things at least:**

- Suitable fire extinguisher (Dry Powder).
- Fully equipped first-aid kit, available easily for machine operator and accompanying person. It should contain enough pieces of bandage for lacerated/cutting wounds.
- Mobile phone or another device for quick calling of rescue service.

**⚠ Don't work alone. There must be around another person who knows principles of the first aid.**

**⚠ The accompanying person must keep safe separation distance from your workplace, but he/she must be able to see you the whole time! Work only on such places where you are able to call the rescue service quickly!**

- In case of any injury always proceed in accordance with the principles of first aid.
- If someone is cut, cover the wound with a clean cloth and press hard to stop the flow of blood.
- Carbon Monoxide poisoning may lead to death! Early signs of carbon monoxide poisoning resemble flu-like symptoms such as headaches, dizziness, and/or nausea. If you have these symptoms, get fresh air at once! If it's necessary seek medical help.
- Do not let petrol or oil come in contact with your skin. Keep petrol and oil away from the eyes. If petrol or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Individuals with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin colour or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!

**Put safety first in the case of fire:**

- If fire comes from the engine or smoke appears from any area other than the exhaust vent, turn off the machine and distance yourself from the product to ensure your physical safety.
- Use foam fire extinguisher on the fire to prevent it from spreading.
- A panicked reaction could result in the fire and other damage becoming more extensive.
- Spilled petrol and its vapours can become ignited from cigarette sparks, electrical arcing, exhaust gases and hot engine components such as the muffler.
- Heat will expand fuel in the tank which could result in a fire.
- Operating the tool in an explosive environment could result in a fire.
- Muffler exhaust heat can damage painted surfaces, melt any materials sensitive to heat (such as siding plastic, rubber or vinyl) and damage live plants. Keep hot tool away from other objects.

- Improperly stored fuel could lead to accidental ignition. Fuel improperly secured could get into the hands of children or other unqualified persons.

### **Adding fuel:**

- Shut off engine and allow it to cool before adding fuel to the tank.
- Use care when filling the tank to avoid spilling fuel. Move tool away from fuelling area before starting engine.
- Keep maximum fuel level 20mm below top of tank to allow for expansion.
- Operate and refuel in well ventilated areas free from obstructions.
- Store fuel in a approved container for petrol. Store in a secure location away from the work area. Make sure the container is clearly marked "fuel".

### **WARNING! RISK TO BREATHING**

- Breathing exhaust fumes can cause serious injury or death.
- Operate tool in a well ventilated area. Avoid enclosed areas.
- Never operate unit in a location occupied by other people or animals.

### **WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in fire and/or serious injury.**

### **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

### **KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS**

- Kickback may occur when the tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain.
- If the bar tip or point contacts, it can produce a rapid reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. This is known as rotational kickback. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. This is known as pinch kickback.
- Either of these reactions can cause loss of control of the saw, resulting in serious personal injury.
- Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. Take the following steps to help avoid accident or injury:
  - Reduce the element of surprise by understanding what causes kickback.
  - Keep a firm grip on the chainsaw using both hands, the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle when the motor is running. A firm grip will help maintain control. Do not let go whilst the motor is running.
  - Make sure that the area of operation is free of obstructions. Do not let the point of the guide bar contact a log, branch or any other object. Use high speeds when cutting. Do not overreach or cut above shoulder height.
  - Carefully follow the sharpening and maintenance instructions given in this manual.
  - Use only replacement bars and chains specified by the manufacturer.

### **DANGER! BEWARE OF KICKBACK! Warning! Kickback can lead to dangerous loss of control of the chainsaw and result in serious or fatal injury to the operator or to anyone standing close by. Always be alert. Rotational kickback and pinch kickback are major chainsaw operational dangers and the leading cause of most accidents.**

### **WARNING! Check the chain brake is operating correctly each time the chainsaw is used.**

### **WARNING! Never cut the upper tip of the bar , there is a kickback -fig. 15.**

**EN**  **WARNING! Regularly check the sharpness of the chain!!**

## **RESIDUAL RISKS**

- Even if the device is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Electrical hazard caused by touch with parts under high voltage (direct contact) or with parts, which came under a high voltage due to failure of the device (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").
- Dangers caused by contact with harmful liquids, gas, mist, smoke and dust or by their inhalation, relate to emissions (for example breathing in).
- Danger of fire or explosion relate to spilling of fuel.
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnature to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine and using of toothrest.
- Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of engine revs caused by defect/ failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by tearing (of the chain) during running.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.

## **UNPACKING**

- Carefully remove the product from the box.
- Carefully inspect all parts. If any part is damaged or missing, contact your dealer or authorized service center.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!
- Disposal must be made in accordance with the regulations in force in the country in which the equipment was installed.
- Make sure that bags and containers of plastic material are left strewn freely in the environment because they pollute it.
- If you have any doubt do not use the machine, but have it checked by an authorized service center.

## PACKAGE CONTENTS

1x chainsaw, 1x chain, guide bar cover, multifunctional tool, 1x guide bar, 1x spike bumper, 1 x manual

This product requires assembly. The device must be assembled correctly before use.

If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine! We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

## ASSEMBLY

Open the box and install the guide bar and the saw chain on the power unit as follows:

**The saw chain has very sharp edges. Use thick protective gloves for safety.**

### GUIDE BAR AND CHAIN ASSEMBLY

1. Pull the guard towards the front handle to check that the chain brake is not on.
2. Loosen the nuts and remove the chain cover. Once the brake cover has been removed, the transport-protecting spacer must be removed and disposed of so that the chain bar can be positively located (if equipped with).
3. Install the attached spike to the power unit. (if it isn't assembled from factory).
4. Gear the chain to the sprocket and, while fitting the saw chain around the guide bar, mount the guide bar to the power unit. Adjust the position of chain tensioner nut on the chain cover to the lower hole of guide bar.  
**-fig. 2-(8-Hole), (9-Tensioner nut), (10-Chain cover)**

**⚠ Note:** Pay attention to the correct direction of the saw chain - **fig. 3-(1-Moving Direction)**

5. Fit the chain cover to the power unit and fasten the nuts to finger tightness.
6. While holding up the tip of the bar, adjust the chain tension by turning the tensioner screw until the tie straps just touch the bottom side of the bar rail.  
**-fig. 4-(1-Loosen), (2-Tighten), (3-Tensioner screw), (4-screwdriver)**
7. Tighten the nuts securely with the bar tip held up (12-15N.m). Then check the chain for smooth rotation and proper tension while moving it by hand. If necessary, readjust with the chain cover loose.
8. Tighten the cover nuts again.

**TO REMOVE THE BLADE AND CHAINS** follow points 1-2 ASSEMBLY of bar, and then loosen the tension screw for easy removal of the bar with the chain.

**⚠ Note:** A new chain will expand its length in the beginning of use. Check and readjust the tension frequently as a loose chain can easily derail or cause rapid wear of itself and the guide

### CHANGING OF THE HEAD GEAR

In this model, the restraint gear already installed. If the damage or the need for the removal and installation, please follow the instructions. First, remove the bar and saw chain saws - see assembly and disassembly guides. Using a Phillips screwdriver, unscrew the two screws that hold the rest. Reassembly, perform the same way.

## The use of restraint gear:

Gear restraint is used as a foothold for sawing. So we start cutting the first tooth palm rest the bottom of the timber cut (log) first and then cut in the woods. Notched palm pushing swinging vertical movement up and down and achieve a uniform cut in a log. Repeat this procedure until the desired cut. Never use the head gear to make a lot of pressure on guide bar and for prying! ATTENTION! Never use a chainsaw without a head mounted gear!

## FILLING UP WITH FUEL AND OIL

**Warning! Petrol is very flammable. Avoid smoking or causing any sparks or flames near fuel. Make sure that you stop the motor and allow it to cool before refuelling the machine. Select outdoor bare ground for fuelling and move at least 3m away from the fuelling point before starting the motor.**



- Only use oil that is expressly labelled for use with air-cooled 2-stroke engines (API TC / JASO FB). DO NOT use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil. The recommended mixing ratio is PETROL 40 : OIL 1.
- Use unleaded petrol with a minimum Octane number of 90. If you use petrol with an Octane number lower than 90, there is a danger that the engine might overheat and the piston seize.
- Poor quality petrol or oil may damage sealing rings, fuel lines or the fuel tank. Do not use wasted or regenerated oil, it can damage the oil pump.

**WARNING! To maximise the lifetime of the engine, avoid the following: Do not use raw petrol (without 2-stroke oil), it will severely damage the engine very quickly. This damage will not be covered under warranty.**

- Do not run the tank dry, as this will cause damage to the engine.
- Do not use oil meant for 4-stroke engines, it will cause spark plug fouling, exhaust blocking and piston ring sticking.
- Do not use fuel mixtures that have been left standing for 14 days or more, they can damage the engine.
- Before storing the chainsaw for an extended period, empty the fuel tank, clean it then run the motor to empty the carburettor.

**Note: Do not discard an unwanted fuel container with household waste. It must be taken to an authorised repository site.**

## MIXING FUEL (40:1 MIXING RATIO)

1. Measure out the quantities of petrol and oil to be mixed.
2. Put some of the petrol into a clean, approved fuel container.
3. Pour in all of the oil and mix well.
4. Pour in the rest of the petrol and again mix well (at least one minute).
5. It is very important to mix the two ingredients properly to prevent unnecessary engine wear.
6. Make sure that the container is clearly labelled that it is "40:1 2-stroke" mixture.

**Do not use the fuel which is older than 14 days. If the fuel is left in the machine longer than 14 days it could cause stopping of fuel system. Mix and store fuel in a container approved for gasoline. Do not mix quantities larger than usable in a 14-day period.**



## FUELLING THE CHAINSAW

1. The engine must be stopped and cool. Place the chainsaw on its side with the fuel tank cap facing upwards.
2. Make sure that the fuel mixture is well mixed.
3. Remove the fuel tank cap **fig. 5-2**.
4. Fill the fuel tank to about 80% of its capacity.
5. Fasten the fuel cap securely and wipe up any fuel spillage around the machine.

**ⓘ Note: Fuel mixing ratio - fuel / oil (CASTROL Garden 2T or CASTROL 2T) : first 20 operating hours 33 : 1 (3,3 l petrol : 0,1 l oil); after 20 operating hours 40 : 1 (4 l petrol : 0,1 l oil).**

## ADDING CHAIN BAR OIL

**⚠ Warning! Never start work unless the chain and bar are lubricated.**

### Chain oil

Use only environmentally friendly biodegradable engine oil for lubrication of chains.

**⚠ WARNING! Do not use wasted or regenerated oil that can cause damage to the oil pump.**

1. Place the chainsaw on its side with the chain bar oil tank cap facing up. Untwist and remove the chain bar oil tank cap **fig. 5-1**.
2. Fill the tank to 80% capacity with chain oil.
3. Fasten the chain bar oil tank cap and wipe up any oil spillage.

## ENGINE OPERATE

### STARTING OF THE COLD ENGINE


1. Fill fuel and chain oil tanks respectively, and tighten the caps securely.  
-**fig. 5-(1-Chain oil), (2-Fuel)**
2. Put the switch to "I" position.  
-**fig. 6-(3-Switch)**
3. Pull out the choke knob to the closed position.  
-**fig. 8-(6-Choke nub)**
4. While holding the throttle lever together with the throttle interlock. Push in the side throttle lock button and release the throttle lever to hold it at the starting position.  
-**fig. 7-(4-Throttle), (5-Throttle lock)**
5. Press the bulb of Primer pump 5 times till it is fulfilled by petrol

**ⓘ Note:** When you start again immediately after stopping the engine, pull the choke rod. If you pull the choke button, it not return to the operating position, even if you're trying to push it back. If you want to choke button to return to the operating position, press the throttle.

6. While holding the saw unit securely on the ground, pull the starter rope vigorously. **fig. 9**

**⚠ WARNING! Do not start the engine while hanging the chain saw with a hand. The saw chain may touch your body. It's very dangerous.**

7. When engine has ignited first, push in the choke knob and pull the starter again to start the engine.
8. Allow the engine to warm up with the throttle lever pulled slightly.

**EN**  **WARNING! Keep clear of the saw chain as it will start rotating upon starting of work.**

## **CHECK OIL SUPPLY**

After starting the engine, run the chain at medium speed and see if chain oil is scattered off **-fig.10-(1-Chain oil)**

**CS** The chain oil flow can be changed by inserting a screwdriver in the hole on bottom of the clutch side. Adjust according to your work conditions. **-fig.11-(1-Adjuster)**

Turn the adjusting screw gently in the range of max. 90°, otherwise it will damage the oil pump.

The oil tank should become nearly empty by the time fuel is used up. Emptying time is also influenced by the operating conditions and the type of used oil. Be sure to check and refill the oil tank every time when refueling the unit.

## **ADJUSTING CARBURETOR**

**SK** The carburetor on your engine was tuned at the factory, but may require fine tuning due to the change in working conditions. Each adjustment and change-over engine serviced by an authorized professional service.

**Faulty equipment damage = hit = void the warranty**

## **CHAIN BRAKE**

**PL** This machine is equipped with an automatic brake to stop saw chain rotation upon occurrence of kickback while in saw cutting operation. The brake is automatically operated by inertial force which acts on the weight fitted inside the front guard **-fig. 12**

This brake can also be operated manually with the front guard turned down to the guide bar. To release brake, pull up the front guard toward the front handle till "click" sound is heard.

**HU**  **WARNING! Check the chain brake is operating correctly each time the chainsaw is used.**

### **How to confirm:**

- (1) Turn off the engine.
- (2) Holding the chain saw horizontally, release your hand from the front handle, hit the tip of the guide bar to a stump or a piece of wood, and confirm brake operation. Operating level varies by bar size. **-fig. 13**

In case the brake is not effective, ask our dealer inspection and repairing. The engine, if being kept rotated at high speed with the brake engaged, heats the clutch, causing a trouble. When the brake is operated while in operation, immediately release your fingers from the throttle lever and keep the engine idling.

## **STOPPING ENGINE**

1. Release the throttle lever to allow the engine idling for a few minutes.  
Put the switch to the "O" (STOP) position. **-fig. 14-(1-Switch)**

 **Note:** For emergency stopping of engine skip step 1.

## **SPIKE BUMPER**

The chainsaw has bucking spikes to assist with cutting and reduce the chance of kickback, use them as follows. Keep the bucking spikes touching the wood you are cutting. Due to the

rotation of the chain, it will pull the saw into the wood. When the bucking spikes are touching the timber, it will help prevent any sudden jerking or kick-back.

**⚠ WARNING! Always follow the safety instructions given at the front of this manual. This chainsaw must only be used for cutting wood. It must not be used for cutting other types of material. Do not use the chainsaw as a lever for lifting, moving or splitting objects. Do not attach the chainsaw to a fixed stand. Do not attach any devices to the chainsaw other than those specified by the manufacturer.**

## SAWING TECHNIQUES

### PRE CUTTING TEST


- Familiarize yourself with your chain saw before you start actual cutting.
- For this purpose it may be wise to practice by cutting some small logs or limbs several times.
- Do not allow either people or animals into the work area. Multiple operators - Keep a safe distance between two or more operators when working together simultaneously.

### HELPFUL HINTS

- Do not force the saw into the cut. Apply only light pressure whilst running the engine at full throttle.
- If the saw chain gets caught in the cut, do not try to remove it by twisting the guide or pulling forcibly. Use a lever or wedge to open up the cut so that the saw chain is freed.
- Run the chainsaw motor at full revs. This makes the job safer, as there is less chance of pull-in or kick-back.
- Position your body to the left of the chainsaw so if it kicks back uncontrollably, it goes over your right shoulder, never stand in the cutting line of the saw.
- Keep a firm grip with your left hand on the front handle, with your thumb securely below the handle.
- The swivel of your wrist in a kick-back situation will activate the chain brake.
- Make sure the chain is tensioned correctly.

### CUTTING INSTRUCTIONS


- Hold the saw with bothhands firmly in all circumstances.
- In all circumstances the operation of the chain saw is a one-man job.
- Make sure the chain is correctly tensioned.
- It is difficult at times to take care of your own safety, so don't assume the responsibility for a helper as well. za jiné osoby.
- After you have learned the basic techniques of using the saw, your best aid will be your own good common sense.
- The accepted way to hold the saw is to stand to the left of the saw with your left hand on thefront handle so you can operate the switch with your right index finger.
- Be thoroughly familiar with the controls and the responses of the saw.
- Start the engine, see that is running properly.
- If the chain is properly sharpened, the cutting should be relatively effortless.
- Pushing the saw too hard will slow the engine and cutting will actually be more difficult.
- Some material may adversely affect the housing of your chain saw. (Palm tree acid, fertilizer etc.)
- To avoid housing deterioration carefully remove all packed saw dust around switch and guide bar area.

**EN**  **WARNING! Always keep a balanced stance. Do not stand on the log. Be alert to the fact that the log may roll over. When working on a slope, always stand on the uphill side of the log. Felling a tree**


## **FELLING A TREE**

**CS**  **WARNING! The felling of trees needs a lot of experience. Fell trees only if you can safely handle an electric chainsaw.**

- A falling tree can seriously damage anything it may hit - a car, a house, a fence, a power-line or another tree.
- Decide the direction in which you wish the tree to fall taking into account the direction of the wind, the position of branches, lean of the tree, ease of subsequent limbing and bucking and other factors prevalent at the time.


**SK**  **WARNING! select a path of retreat. When the tree begins to fall you should retreat away from the direction of fall at a 45-degree angle and at least 3 m from the trunk to avoid the trunk kicking back over the stump -fig.16-1.**

- Decide the direction in which you wish the tree to fall taking into account the direction of the wind, the position of branches, lean of the tree, ease of subsequent limbing and bucking and other factors prevalent at the time.
- Clear the area around the tree and make sure that you have a good foothold and clear retreat path.
- Ensure that others in the area are aware of the felling and ensure people and animals are well clear.
- Make a notch cut one-third of the way into the tree on the felling side **fig. 16-2**.
- Make the felling cut **fig. 16-3** on the opposite side to the initial notch and slightly higher than the notch. As the felling cut gets close to the notch cut, the tree will begin to fall.
- Remove the saw from the cut, stop the engine with the on/off switch, put the saw down and leave the area along the retreat path.

**PL**  **WARNING! When you fell a tree, be sure to warn your neighboring workers of the danger.**

## **LIMBING**

- Limbing is the process of removing the branches from a fallen tree.
- Check the direction in which a branch will bend before cutting it. Always cut on the opposite side to the bending direction so that the guide bar is not pinched in the cut.
- For large limbs that cannot be removed in one cut, make an initial cut from the bent side and finish by sawing from the opposite direction. Do not remove limbs that are supporting the fallen tree on the ground until the tree has been cut into lengths **fig. 19**.


**HU**  **WARNING! Always keep a balanced stance. Do not stand on the log. Be alert to the fact that the log may roll over. When working on a slope, always stand on the uphill side of the log.**

## **BUCKING**

- Bucking is cutting a log into lengths for easier handling.
- To saw a log lying on the ground **-fig. 17**, first saw halfway, then roll the log over and cut from the opposite side. To saw the end of a log supported off the ground, first saw up from the


bottom one-third through the log then finish by sawing down from the top. To saw a log in the middle of two supports holding it off the ground, first saw down from the top one-third through the log then finish by sawing up from the bottom -fig. 18.

 **WARNING! Avoid cutting into the ground as this will very quickly dull the saw chain.**

 **WARNING! Be alert to the springing back of a cut limb.**


### **PRUNING**

- Pruning is the removal of a limb or branch from a standing tree.
- First cut up from the bottom and finish down from the top -fig. 20.

 **WARNING! Do not use an unstable foothold or ladder. Do not overreach. Do not saw above shoulder height. Always use both hands to hold the saw.**


## **MAINTENANCE**

Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation.

 **WARNING! Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation or use of non-conforming replacement components, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.**

 **WARNING! Disconnect the spark plug before performing any service on the machine. Wait till all moving parts are completely stopped.**

- Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this manual.
- To help you properly care for your engine, the following pages include a maintenance schedule, routine inspection procedures, and simple maintenance procedures using basic hand tools. Other service tasks that are more difficult, or require special tools, must be performed by an authorized service centre.
- The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your engine under severe conditions, such as sustained high-load or high-temperature operation, or use in unusual wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.
- After finishing season carefully clean the machine and all metal and moving parts lubricate by grease or oil so that the machine would be prepared for next season. Before next operation with the machine carefully check all the components.
- Frequently check fastening of all screws, nuts etc. in order to keep the machine in safe working condition.
- Once in the season let inspect and maintain the machine in authorised service center.

 **WARNING! Failure to properly follow maintenance instructions and precautions can cause you to be seriously hurt or killed. Always follow the procedures and precautions in this owner's manual.**

### **MACHINE MAINTENANCE**


- Careful handling and regular cleaning ensure that the machine remains functional and efficient for a long time.

- Keep the machine in good condition, if necessary change warning and instruction labels on the machine.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and petrol storage area free of all debris or excessive grease.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.

## CLEANING

 **CAUTION: Do not hose engine. Water can damage engine or contaminate the fuel system.**

1. Allow engine to cool at least a half hour before cleaning.
2. Wipe the surface of the machine and engine cover with dry cloth.


 **WARNING! Never use aggressive detergents or solvents for cleaning.**

## MAINTENANCE AFTER EACH USE

### 1. AIR FILTER

To clean dirt in the meshes, split the cleaner into halves and brush.

**-fig. 21**

 **Note:** When installing the main filter, make sure that the grooves on the filter edge are correctly fit with the projections on the cylinder cover.

 **Note:** Be sure to block the air intake hole.

### 2. OILING PORT

Dismount the guide bar and check the oiling port for clogging.

**-fig. 22-(1-Oiling port)**

### 3. GUIDE BAR

When the guide bar is dismounted, remove sawdust in the bar groove and the oiling port.

**-fig. 23 (1-lubricating of bar)**

Grease the nose sprocket from the feeding port on the tip of the bar.

**-fig. 24-(2-Grease port), (3-Sprocket)**

## PERIODICAL MAINTENANCE

Check for fuel leakage and loose fastenings and damage to major parts, especially handle joints and guide bar mounting. If any defects are found, make sure to have them repaired before operation again.

### 1. CYLINDER FINS

Dust clogging between the cylinder fins will cause overheating of the engine. Periodically check and clean the cylinder fins after removing the air cleaner and the cylinder cover. When installing the cylinder cover, make sure that switch wires and grommets are positioned correctly in place. **-fig. 25**

### 2. FUEL FILTER

1. Using a wire hook, take out the filter from the filler port.  
**-fig. 26-(1-Fuel filter)**

2. Disassemble the filter and wash with gasoline, or replace with new one if needed.

**⚠ Note:** To remove the filter use the clamp to hold the end of the suction tube. When installing the filter make sure that the fibers of the filter or dirt cannot get into the intake tube.

### 3. OIL TANK

With a wire hook, take out the oil filter through the filler port and clean in gasoline. When putting the filter back into the tank, make sure that it comes to the front right corner. Also clean off dirt in the tank.

**-fig. 27 (2-Oil filter)**

### SPECIAL NOTICE

Never remove any safety features such as saw safety brake, chain catcher, etc. Injuries. If you are unsure about the functionality of these safety parts contact your authorized service.

Nevmontovávejte never saw the non-original spare parts or use non-original accessories.

### 4. SPARK PLUG

Clean the electrodes with a wire brush and reset the gap to 0.65 mm as necessary.

**-fig. 28**

### 5. SPROCKET

Check for cracks and for excessive wear interfering with the chain drive. If the wearing is found obviously, replace it with new one. Never fit a new chain on a worn sprocket, or a worn chain on a new sprocket.

**-fig. 29-(1-Sprocket), (2-Needle bearing), (3-Clutch drum), (4-Spacer), (5-Clutch shoe)**

### 6. FRONT AND REAR DAMPERS

Replace if adhered part is peeled or crack is observed on the rubber part.

### 7. CHECKING AND CLEANING THE BELT OF THE SAFETY BRAKE

Clean the chain brake wash once a week or no later than 10 working hours, whichever is the earlier of these cases. Brake wear and pollution worsens its function.

1. Remove the side cover chain saw - see. assembly and disassembly guides
2. Chain brake and clutch drum from chips, resin and dirt
3. Check thickness of brake band in the most used in place of at least 0.6 mm. If the belt brakes wear (thickness less than 0.6 mm), leave it in the professional electrician.

### GUIDE BAR WEAR

Reverse the guide bar every 8 working hours to ensure uniform wear. Check the bar rails frequently and if necessary remove burs and square-up the rails using a flat file **-fig. 33**

### CHAIN SHARPENING

Sharpen the chain regularly to maintain optimum performance of the saw. Signs of a dull chain are:

- The sawdust becomes powder-like
- Extra force is required to execute a cut
- The cut does not track in a straight line
- Increased vibration
- Increased fuel consumption

**⚠ WARNING!** Wear heavy gloves when handling the chain. Hold the guide bar securely in a vice.

Sharpen each cutter using a chain file. Always use outward strokes . After sharpening, the cutters must all have the same width and length.

After every 3-4 times use an authorised repair centre to professionally sharpen your saw chain. They have the special tools necessary to ensure the correct cutting angles and depths.

#### Before filing:

- Make sure the saw chain is held securely.
- Make sure the engine is stopped.
- Use a round file of proper size for your chain.

Place your file on the cutter and push straight forward. Keep the file position as illustrated.

#### -fig. 30

After every cutter has been set, check the depth gauge and file it to the proper level as illustrated.

**-fig. 31-(1-Appropriate gauge checker), (2-Make the shoulder round), (3-Depth gauge standard)**

**⚠ WARNING! Be sure to round off the front edge to reduce the chance of kickback or tie-strap breakage.**

Make sure every cutter has the same length and edge angles as illustrated

**-fig. 32-(4-Cutter length), (5-Filing angle (6) Side plate angle (7) Top plate cutting angle)**

### REPLACING THE SPARK PLUG

When the chainsaw will not start when everything else has been checked, it is most likely the spark plug that needs replacing. The spark plug is not covered under warranty. For a suitable type of spark plugs, contact an authorized service center.

#### To replace the spark plug:

1. Unscrew and remove the filter cover knob **-fig. 21.**
2. Remove the filler cover.
3. Pull the spark plug lead off the spark plug end.
4. Loosen (anti-clockwise) the spark plug using the larger socket side of the double ended wrench provided.
5. Remove the spark plug and replace with a new one.
6. Secure the spark plug in position by tightening (clockwise) the spark plug using the double ended wrench provided.
7. Fix the spark plug lead back to the end of the spark plug ensuring it clicks into place.
8. Replace the filler cover and secure in place with the filler cover knob.

### MAINTENANCE CHART


Daily Maintenance	Weekly maintenance	Monthly Maintenance
Always clean the machine from dust and dirt.	Check the cooling system and engine clean ribs	Check the brake band brake and safety check, not to be weaker more than 0.6 mm. In case of excessive wear let it replaced by an authorized service center.




Check the fuel lever error-free function	Check the starting mechanism, the starter spring.	Check wear on shafts, couplings, clutch drum and clutch spring.
	Check starovací can damage wires and check the starter cord rewind function.	
Clean the chain brake and check the operation zprávný. Make sure that the chain catcher is undamaged and in case of any signs of damage replace it.	Check the machine vibration components.	Clean the spark plug. Verify if the distance is spark plug gap 0.6 mm.
Turn the bar for there to even wear. Clean the lubrication hole in the bar and clean the bar groove. Lubricate the guide wheel at the end of the bar.	Lubricate the clutch drum bearing.	Clean the exterior of the carburetor.
Check for adequate lubrication oil molding for loss of lubrication.	With rasp sražte edge - burrs on the bar.	Check the status of the fuel filter and hoses for fuel supply. If necessary, perform the replacement.
Check the saw chain. The chain should be no visible cracks may be starting to stiffen the chain and rivets should not be excessively worn. If necessary, perform the replacement.	Clean or replace the muffler on the exhaust - silencers - If it was burnt.	Empty fuel tank and do a thorough cleaning inside the tank.
Sharpen the saw chain and check its correct tension. Check sprocket wear.	Clean the carburetor chamber.	Empty the oil tank and do a thorough cleaning inside the tank.
Clean the air filter and intake area. Check all connections and tighten the screws. Check switch operation. Check the tightness of the fuel and oil systems.	Clean the air filter and replace it as needed for the new.	Check all electrical connectors and cables.

## STORAGE

### LONG TERM STORAGE (OVER 30 DAYS)

 **WARNING! Do not store in an enclosure where fuel fumes may accumulate or reach an open flame or spark.**

 **WARNING! For future reference, you should keep this operator's manual. Do not store your unit for a prolonged period of time (30 days or longer) without performing protective storage maintenance which includes the following:**

1. Drain the fuel tank completely and pull the recoil starter handle several times to remove fuel from the carburetor.
2. Always store fuel in approved container.
3. Place the ignition switch in the „STOP“ position.

EN

4. Remove accumulation of grease, oil, dirt and debris from exterior of unit.
5. Perform all periodic lubrication and services that are required.
6. Tighten all the screws, bolts and nuts.
7. Cover the chain and the guide bar with the guide bar cover before putting them in storage.
8. Store unit in a dry, dust free place, out of the reach of children and other unauthorized persons.

CS

Remember that saw the use of drip oil and that oil can leak, especially when lying on side or vertically. This is not fault. Before displacing a saw we recommend to leave a minimal amount of oil in the tank and put aside the saw to container for capturing low oil (example a tray with a raised edge). The spilled oil must be disposed ecologically.

SK

## TRANSPORTATION

- Always carry the unit with the engine stopped, the guide bar covered with the protector to the rear, and muffler away from your body.
- Stop engine and allow to cool, and secure the unit before storing or transporting in a vehicle. The fuel tank must be empty. Spilled fuel or fuel vapor may ignite

PL

## TROUBLESHOOTING

- ⚠ NOTE: Failures of your machine which require larger interference must always be eliminated by specialized workshop. Unauthorized interferences can cause damages. If you can not rectify the fault using the measures described here, contact an authorized service center.**

HU

Problem	Possible causes	Troubleshooting
The engine will not start	Incorrect boot order	Make start the machine in this manual.
	Improperly adjusted mixture of gasifier	Adjust the carburetor in workshop
	Dirty spark plugs	Clean spark plugs, adjust or replace
	Clogged fuel filter	Replace or clean the fuel filter
Engine starts, but the machine does not have full power	Dirty air filter	The air filter is clean or replace
	Improperly adjusted mixture of gasifier	Adjust the carburetor in workshop
Engine runs irregularly, stops	Improperly adjusted mixture of gasifier Dirty spark plugs	Adjust the carburetor in workshop Clean spark plugs, adjust or replace
Dry Chain	The oil tank is empty	Fill the oil tank with oil
	Drain the oil channel and culverts are clogged with oil	Drain the oil feed and oil to clean culverts
Poor performance under load	Improperly adjusted mixture of gasifier	Adjust the carburetor in workshop

Excessive occurrence of exhaust fumes, smoke	Improperly adjusted mixture of gasifier	Adjust the carburetor in workshop
	Incorrect fuel mixture	A mixture of two stroke engine, use mixing ratio 40:1
Strong pressure on saw is needed when working, no saw dust is produced while cutting	Improperly mounted chain saw	Mount the chain saw properly
	Saw chain is blunt	Sharpen the cutting teeth or put on new chain

## SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your device serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the device is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the WERCO authorized service nearest you. Information on service locations, visit [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

## DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.
- This machine does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.
- Petrol and oil is hazardous waste. Dispose it in right way. It does not belong to house garbage. Regarding oil and fuel disposal contact local authorities, service center or your dealer.

## GUARANTEE OF THE PRODUCT

- Our warranty quality period for this product is 24 months.
- For corporate, commercial, municipal and other than private use, the warranty quality period is reduced for 12 months, according to statutory provisions.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear caused by the usual usage.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. service charges, filters, blades, V-belts and toothed belts, chains, carbons, seals, spark plugs, bearings ....).

**EN**

- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)
- We dispose of your old electrical appliances free of charge.

**CS****SK****PL****HU**

**EN EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" /  My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ /  My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode" /  My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ /  A gyártó, az alábbi feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

**Wercro spol. s r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661**

Declare on our own responsibility /  Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení /  Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie /  Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację /  Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

Machinery /  Strojní zařízení /  Strojné zariadenie /  Maszyny /  Gépi berendezés

Petrol chain saw /  Motorová řetězová pila /  Motorová reťazová pila /  Spalinowa pilarka łańcuchowa /  Benzinmotoros láncfűrészhéz

Trade name and type /  Obchodní název a typ /  Obchodný názov a typ /  Nazwa firmy i rodzaj /  Kereskedelmi megnevezés és típus

**HECHT 45**

Model /  Model /  Model /  Model /  Modell

**TT-CS4500**

The procedure used for the assessment of the conformity /  Postup použitý při posouzení shody /  Postup použitý na posúdenie zhody /  Stosowana procedura oceny zgodności /  Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC

podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES

podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES

Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE

2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of /  Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti /  Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti /  Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych /  A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV Rheinland Co., Ltd., P.R.C.;  
Safenet Limited, United Kingdom;  
VCA Headquarters, United Kingdom**

This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives /  Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU /  Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ /  Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE /  A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

**2004/108/EC  
2006/42/EC  
2000/14/EC & 2005/88/EC  
97/68/EC & 2010/26/EU**

Engine type /  Typ motoru /  Typ motora /  Typ silnika /  Motor típusa

**1E43F**

Validating number /  Schvalovací emisní číslo /  Schvalovacie emisné číslo /  Numer identyfikacyjny /  Jóváhagyási szám

**e11\*97/68SA\*2010/26\*2711\*00**

EN The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / CS Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / SK Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / PL Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / HU A megfeleléségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN ISO 14982, EN ISO 11681-1; ISO 22867; EN ISO 12100; EN ISO 3744; ISO 9207,

EN Guaranteed sound power level / CS Garantovaná hladina akustického výkonu / SK Garantovaná hladina akustického výkonu / PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej / HU Garantált akusztikus teljesítményszint

$L_{WA} = 117 \text{ dB (A)}$

EN Measured sound power level / CS Naměřená hladina akustického výkonu / SK Nameraná hladina akustického výkonu / PL Zmierzony poziom mocy akustycznej / HU Mért zajszint

$L_{WA} = 113,55 \text{ dB (A)} K = 1,96 \text{ dB (A)}$

EN Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC / CS Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES / SK Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES / PL Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/ES / HU A 2000/14/EK irányelv szerint végrehajtott zajmérés jegyzőkönyv száma

15060629 001

EN We confirm hereby that

- this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations

CS Potvrzujeme, že

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK Potvrďujeme, že

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL Oświadczamy, że

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU Igazoljuk, hogy:

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden termékét a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Prague on / CS V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prága, dátum:

2.12.2015

EN Name / CS Jméno / SK Meno / PL Imię / HU Név

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / CS Funkce: jednatel společnosti / SK Funkcia: konateľ spoločnosti / PL Stanowisko: Prezes / HU Beosztás: ügyvezető igazgató

**WERCO**  
specialista na zahradu  
WERCO spol. s r.o.  
Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4  
ICO: 61461681 DIČ: CZ 61461681

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN	CS	SK	PL	HU
The name of device *	Název zařízení *	Názov zariadenia *	Nazwa sprzętu *	Gép megnevezése *
Model *	Model *	Model *	Model *	Modell *
Date of purchase *	Datum prodeje *	Dátum predaja *	Data sprzedaży *	Értékesítés időpontja *
Serial number of the machine *	Výrobní číslo stroje *	Výrobné číslo stroja *	Nr. fabryczny urządzenia *	Gép gyártás száma *
Buyer (name, company name), address *	Kupující (jméno, název firmy), adresa *	Kupujúci (meno, názov firmy), adresa *	Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres *	Vevő (név vagy cégnev), cím *
I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer Werco and accept the terms of this warranty.	Potvrzují, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy Werco a akceptuji podmínky této záruky.	Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletné, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy Werco a akceptujem podmienky tejto záruky.	Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy WERCO i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.	Igazolom, hogy a gépet működőképés állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a Werco cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom.
* fills seller	* vyplní prodejce	* vyplní predajca	* wypełnia sprzedawca	* az értékesítő tölti ki
Buyer's signature / Unterschrift des Käufers / Podpis kupujícího / Podpis kupujícího / Podpis nabywcy / Vevő aláírása		Stamp and signature * / Stempel und Unterschrift der Verkäufer * / Razítka a podpis prodejce * / Pečiatka a podpis predajcu * / Pieczęćka i podpis sprzedawcy * / Értékesítő bélyegzője és aláírása *		

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY/ KÖZPONTI SZERVIZ**

WERCO spol. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,  
[www.werco.cz](http://www.werco.cz), [servis@werco.cz](mailto:servis@werco.cz)

WERCO SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,  
[www.werco.sk](http://www.werco.sk), [reklamacie@werco.sk](mailto:reklamacie@werco.sk)

WERCO Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,  
[www.wercopolska.pl](http://www.wercopolska.pl), [info@wercopolska.pl](mailto:info@wercopolska.pl)  
HECHT Hungary, Budapest, [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)

EN

CS

SK

PL

HU



# www.hecht.cz



PZ-2212015

 WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • [www.werco.cz](http://www.werco.cz)  
WERCO SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • [www.werco.sk](http://www.werco.sk)  
WERCO Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • [www.wercopolska.pl](http://www.wercopolska.pl)  
HECHT Hungary, Budapest, [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)